
КОЛОНКА ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА

КАЛОНКА ГАЛОЎНАГА РЭДАКТАРА

EDITORIAL-IN-CHIEF COLUMN

ЗА БУКВУ Ё ЗАМОЛВИТЕ СЛОВЕЧКО: КОЛЛИЗИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО БЕЛОРУССКО-РУССКОГО ДВУЯЗЫЧИЯ

ЗА ЛІТАРУ Ё ЗАМОЎЦЕ СЛОЎЦА: КАЛІЗІІ ДЗЯРЖАЎНАГА БЕЛАРУСКА-РУСКАГА ДВУХМОЎЯ

PUT IN A GOOD WORD FOR THE LETTER Ё: COLLISIONS OF THE STATE BELARUSIAN-RUSSIAN BILINGUALISM

В начале июня 2025 г. состоялось очередное заседание Совета при Президенте Российской Федерации по реализации государственной политики в сфере поддержки русского языка и языков народов Российской Федерации. Во время него заведующий кафедрой русского языка Дальневосточного федерального университета Л. В. Воронова призвала обратить особое внимание на букву ё как на национальное достояние. В качестве показательного примера она привела словосочетания *все выпили* и *всё выпили*, на которые эмоционально отреагировал Президент Российской Федерации В. В. Путин, назвав букву ё самой российской. Напомним также, что ранее он охарактеризовал русский язык как ключевую опору и доминанту российской идентичности, также выступив за сохранение чистоты русского языка.

Проблема буквы ё непосредственно связана и с языковой действительностью в Беларуси, где русский язык функционирует в качестве одного из государственных языков. Примеров несоблюдения орфографического употребления этой графемы в русскоязычных текстах предостаточно. На новостном сайте БелТА были найдены следующие примеры: *...огнем своего миномета уничтожил 5 пулеметных точек; Беларусь и ее партнеры должны сделать все, чтобы не допустить новой мировой войны; Лукашенко потребовал выстроить четкую идеологическую работу в стране; ...передает корреспондент БелТА...* Подобные казусы можно найти в визуальной рекламе, а также в газетных и журнальных публикациях.

Буква ё, официально утверждённая в 1942 г. в СССР, в настоящее время в России фактически имеет факультативный статус, её обязательное употребление регламентируется только в детской и отчасти учебной литературе. Для Беларуси характерна ситуация государственного двуязычия, в рамках которой в двух близкородственных языках существуют противоположные тенденции: в белорусском языке буква ё является обязательной, в русском языке нет.

Хотелось бы обратить внимание на орфографическое оформление некоторых названий населённых пунктов. Может возникнуть вопрос, как правильно произносить название города Рогачёва, если в нём не будет обозначена буква ё: Рóгачев, Рогáчев или Рогачёв? Для белорусов этот вопрос покажется надуманным, чего нельзя сказать о приезжих из других стран (даже из той же России), особенно о студентах и туристах.

Орфографическим парадоксом является и различное написание названия Великого княжества Литовского в белорусском и русском языках. Если в первом случае каждое слово должно писаться с прописной буквы, то во втором случае лексема *княжество* пишется со строчной буквы. Что уже говорить о набившем оскомину неуважительном написании (соответственно, и произношении) сокращённого названия нашего государства как *Белоруссия?*.. В этом случае удручающим примером может служить московский еженедельник «Аргументы и факты», который всё ещё издаётся в *Белоруссии* (хорошо хоть не в *Северо-Западном крае*), в отличие от также московского еженедельника «Комсомольская правда», выходявшего в *Беларуси*.

Упомянутые выше и многие другие парадоксы никак не свидетельствуют о проявлении уважения к историческому прошлому, настоящему и будущему белорусского края. Что уже тогда говорить о моде на аршинные, в абсолютном большинстве русскоязычные названия-аншлаги на зданиях районных прокуратур, отделений милиции, больниц, фельдшерско-акушерских пунктов и других учреждений?..

Н. Г. Пригодич¹

¹Николай Григорьевич Пригодич – доктор филологических наук, профессор; профессор кафедры белорусского языкознания филологического факультета Белорусского государственного университета.

Мікалай Рыгоравіч Прыгодзіч – доктар філалагічных навук, прафесар; прафесар кафедры беларускага мовазнаўства філалагічнага факультэта Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта.

Mikalai R. Pryhodzich, doctor of science (philology), full professor; professor at the department of Belarusian linguistics, faculty of philology, Belarusian State University.

E-mail: prigodichNG@bsu.by